



Bouilloire électrique isotherme « VE Hybrid »

MODE D'EMPLOI

CV-DYC40

INDEX

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	2
SPÉCIFICATIONS.....	5
NOM ET FONCTIONS DES PIÈCES.....	6
MODE BOUILLIR.....	8
VERSER L'EAU CHAUDE.....	10
JETER L'EAU.....	10
FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE.....	11
MODE REBOUILLIR.....	11
MODE GARDER CHAUD À 208 °F.....	12
MODE GARDER CHAUD À 175 °F.....	12
MODE GARDER CHAUD PAR ISOLATION SOUS VIDE.....	13
DISTRIBUTION SANS CORDON.....	14
● INSÉRER LES PILES.....	15
COMMENT CHANGER LE SON DE NOTIFICATION.....	16
MODE DE DISTRIBUTION GOUTTE À GOUTTE DU CAFÉ.....	16
FONCTION DE MINUTEUR D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE.....	16
NETTOYAGE ET ENTRETIEN.....	18
● COMMENT REMPLACER LE JOINT DU COUVERCLE INTÉRIEUR.....	18
COMMENT EFFECTUER LE NETTOYAGE À L'ACIDE CITRIQUE.....	19
PIÈCES DE RECHANGE.....	19
Q & R SUR L'UTILISATION DE LA BOUILLOIRE.....	20
GUIDE DE DÉPANNAGE.....	20

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CERTAINES PRÉCAUTIONS DE BASE, DONT LES SUIVANTES, DOIVENT TOUJOURS ÊTRE PRISES LORS DE L'UTILISATION DES APPAREILS ÉLECTRIQUES.

1. Lire complètement toutes les instructions.
2. Éviter de toucher les surfaces chaudes et ne fermer ou boucher l'ouverture du purgeur de vapeur en aucun cas. Les poignées et boutons sont fournis pour votre sécurité et votre protection.
3. Pour se sauvegarder contre l'incendie, les chocs électriques et les risques de blessure, garder le cordon d'alimentation, les fiches et l'appareil loin de l'eau et autres liquides.
4. Une surveillance étroite est recommandée quand un appareil est utilisé par des enfants ou près d'eux.
5. Débrancher de la prise de courant après l'utilisation et avant le nettoyage. Laisser l'appareil refroidir avant d'ajouter ou d'enlever des pièces, et avant de le nettoyer.
6. N'utiliser aucun appareil dont le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé. Si l'appareil ne fonctionne pas bien ou a subi un dommage quelconque, le débrancher et le renvoyer au centre de service après-vente le plus près ou au revendeur pour le faire examiner, réparer ou régler.
7. L'utilisation d'accessoires ou de fixations non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer un incendie, un choc électrique ou une blessure.
8. Ne pas utiliser en plein air.
9. Garder le cordon d'alimentation à distance des surfaces chaudes et ne pas laisser le cordon pendre au bord des tables ou des comptoirs.
10. Ne pas placer sur ou près d'une surface chauffée telle que celle d'une cuisinière à gaz ou électrique, ni dans un four chaud.
11. Toujours faire extrêmement attention en déplaçant un appareil qui contient du liquide chaud.
12. Le cordon d'alimentation doit être d'abord branché sur l'appareil, puis sur la prise de courant.
13. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues ou spécifiées.
14. Pour protéger contre les dangers de l'électricité, débrancher le cordon avant nettoyage.
15. Il y a risque d'ébouillantage si le couvercle est retiré pendant les cycles d'ébullition.

NOTE : Cet appareil a une fiche polarisée (une des broches est plus large que l'autre). Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche a été conçue pour ne pouvoir s'insérer dans la prise que dans un seul sens. Si la fiche ne s'adapte pas parfaitement à la prise, éviter de la forcer ou d'y apporter toute modification. Inverser simplement la fiche pour l'insérer. Si elle ne s'adapte toujours pas, contacter un électricien qualifié.

SAUVEGARDER CES INSTRUCTIONS

CET APPAREIL EST RÉSERVÉ À UN USAGE DOMESTIQUE.

- A. Pour votre sécurité, l'appareil est doté d'un cordon d'alimentation court et amovible. Pour réduire les risques d'emmêlement et de trébuchement, il n'est pas recommandé d'utiliser un cordon plus long.
- B. Les cordons prolongateurs ne doivent être utilisés qu'avec la plus grande prudence.
- C. Si un cordon prolongateur est utilisé : (1) les valeurs nominales du cordon d'alimentation court et amovible, ou du cordon prolongateur, doivent être au moins aussi élevées que celles de l'appareil ; (2) si l'appareil est doté d'un circuit de mise à la terre, le cordon prolongateur doit avoir une fiche à trois broches avec mise à la terre ; (3) le cordon plus long ne doit pas pendre du dessus du comptoir ou de la table, car les enfants risqueraient de tirer dessus ou d'y trébucher.

Avant d'utiliser la bouilloire

Ces MISES EN GARDE et AVERTISSEMENTS sont prévus pour vous protéger, ainsi que les autres personnes, contre les blessures et les dégâts ménagers. Pour assurer un fonctionnement sûr, veuillez les respecter attentivement.

MISES EN GARDE

Ne pas modifier la bouilloire. Seul un technicien réparateur qualifié peut démonter ou réparer cet appareil.

- Cela peut causer un incendie, un choc électrique ou une blessure. Adresser toute demande de réparation au Service Clientèle de Zojirushi.

Ne pas immerger la bouilloire ni l'éclabousser avec de l'eau, et ne pas la mettre sur une surface mouillée telle qu'un évier.

- Cela peut causer un court-circuit ou un choc électrique.

Ne pas brancher ou débrancher le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.

- Cela peut causer un choc électrique ou une blessure.

Ne pas toucher le purgeur de vapeur ou approcher vos mains ou votre visage de celui-ci.

- Cela peut causer des brûlures ou un ébouillantage. Prendre des précautions spéciales avec les enfants et les bébés.

Ne recouvrir d'aucune manière le purgeur de vapeur, par exemple avec un linge à vaisselle.

- De l'eau chaude pourrait déborder, entraînant des ébouillantages. Cela peut aussi causer une déformation ou une décoloration du couvercle supérieur ou une panne de la bouilloire.

Ne pas laisser les enfants utiliser la bouilloire sans surveillance. Garder hors de portée des enfants en bas âge.

- Les enfants risqueraient de subir une brûlure, un choc électrique ou une blessure.

Ne pas remplir au-dessus du niveau d'eau maximum.

- Le trop-plein peut faire déborder l'eau chaude, entraînant des ébouillantages.

Toujours enlever le couvercle supérieur avant de jeter l'eau chaude.

- Il y a risque d'ébouillantage si le couvercle supérieur vous éclabousse en se détachant.

Ne pas incliner ou secouer la bouilloire, ni la porter dans ses bras. Ne pas la déplacer ni verser de l'eau chaude en tenant la bouilloire par son couvercle supérieur.

- Cela peut entraîner un ébouillantage par l'eau chaude débordant du bec verseur ou du purgeur de vapeur même si la distribution automatique est verrouillée. Toujours saisir la bouilloire par sa poignée pour la transporter.

Ne pas incliner la bouilloire ou la faire basculer.

- De l'eau chaude peut déborder du bec verseur ou du purgeur de vapeur même si la distribution automatique est verrouillée.

Ne pas faire claquer le couvercle supérieur en le fermant.

- De l'eau chaude risquerait de jaillir, entraînant des ébouillantages.

Ne pas utiliser la bouilloire si la fiche mâle ou le cordon d'alimentation est endommagé, ou si la fiche n'est pas insérée à fond dans la prise de courant.

- Cela peut causer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

Bien fermer le couvercle supérieur.

- L'eau chaude risque de s'échapper et de causer un ébouillantage si la bouilloire bascule.

Ne pas enlever le couvercle supérieur pendant l'ébullition.

Ne pas endommager le cordon d'alimentation. Ne pas le plier, tirer dessus, le tordre, le plier ou essayer de le modifier. Ne pas le placer sur ou près des surfaces ou appareils à température élevée, sous des objets lourds ou entre deux objets.

- Un cordon d'alimentation endommagé peut causer un incendie ou un choc électrique.

Ne pas utiliser cette bouilloire en tant que glacière, ni mettre de la glace dedans.

- Cela peut causer de la condensation, entraînant un choc électrique ou une panne de la bouilloire.

Ne pas laisser les broches de la fiche femelle du cordon d'alimentation s'empoussiérer ou entrer en contact avec des objets métalliques.

- Cela peut causer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

Ne pas laisser les enfants en bas âge mettre la fiche femelle du cordon d'alimentation dans leur bouche.

- Cela peut causer un choc électrique ou une blessure. Prendre des précautions spéciales avec les enfants et les bébés.

Insérer la fiche mâle du cordon d'alimentation bien à fond dans la prise de courant.

- Il y a risque de choc électrique, de court-circuit, d'émission de fumée ou d'incendie si la fiche n'est pas bien insérée.

Utiliser exclusivement une prise de courant d'au moins 15 ampères, et ne pas brancher d'autres appareils sur la même prise.

- Brancher d'autres appareils sur la même prise de courant pourrait la faire surchauffer, entraînant un incendie.

Si les broches ou la surface de la fiche mâle du cordon d'alimentation s'empoussièrent, les essuyer.

- La fiche mâle du cordon d'alimentation peut causer un incendie si elle est sale.

Ne pas utiliser de source d'énergie autre que de 120 V CA.

- L'utilisation de toute autre tension d'alimentation peut causer un incendie ou un choc électrique.

Ne pas faire bouillir autre chose que de l'eau.

- Tenter de faire bouillir, cuire ou chauffer les articles suivants pourra faire des bulles ou déborder, ce qui pourra entraîner un ébouillantage. Faire ainsi pourra aussi boucher la conduite d'eau, corroder le récipient interne ou faire se détacher le revêtement antiadhésif.

- Lait, saké, soupe, charbon, thé en sachets ou en feuilles.
- Aliments instantanés.
- Petits sacs de nourriture et de sauce, aliments dans des sachets plastiques.

Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) qui ont des capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites ou manquent d'expérience ou de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité ne les supervise ou ne les instruisse au sujet de l'emploi de ce produit. Les enfants devront être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

- Les illustrations de le présent mode d'emploi peuvent être différentes du véritable produit dont vous avez fait l'achat.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ (suite)

Cesser immédiatement l'utilisation si l'un ou l'autre des symptômes suivants se présente, car ils indiquent un dysfonctionnement ou une panne.

- Il y a risque d'émission de fumée, d'incendie, de choc électrique ou de blessure si la bouilloire est utilisée dans cet état.
- La fiche du cordon d'alimentation ou le cordon lui-même est très chaud.
- Le cordon d'alimentation est endommagé, ou le courant électrique est intermittent quand on touche le cordon.
- Le bâti est déformé ou anormalement chaud.
- De la fumée sort de la bouilloire ou il y a une odeur de brûlé.
- Une pièce de la bouilloire est fissurée, lâche ou instable.
- Le bouilloire dégage continuellement de la vapeur pendant 10 minutes et ne passe pas en mode Garder chaud.

Si quoi que ce soit ci-dessus se produit, débrancher immédiatement la bouilloire et contacter le détaillant où vous l'avez acheté pour la vérifier et/ou la réparer.

AVERTISSEMENTS

Toujours faire attention en ouvrant le couvercle supérieur, pour éviter tout contact de la peau avec la vapeur.

- De l'eau ou de la vapeur peut s'échapper au moment de l'ouverture du couvercle supérieur et causer des ébouillantages.

Ne pas toucher les surfaces chaudes pendant l'utilisation ou pendant une courte période après.

- Toucher les surfaces chaudes pourra causer des brûlures. Faites particulièrement attention aux pièces métalliques telles que le couvercle intérieur et le récipient interne.

Prière de laisser refroidir la bouilloire avant de la nettoyer.

- Le contact avec les surfaces chaudes peut causer des brûlures.

Ne pas utiliser la bouilloire près des murs ou des meubles.

- La vapeur ou la chaleur pourrait endommager, décolorer ou déformer les murs ou les meubles.

Ne pas faire pivoter ou bouger la bouilloire tout en versant de l'eau.

- De l'eau chaude pourrait vous éclabousser, entraînant des ébouillantages.

Ne pas placer ou utiliser la bouilloire sur des surfaces instables ou sensibles à la chaleur.

- Cela peut causer un incendie.

Ne pas tenter de verser l'eau chaude pendant qu'elle bout.

- L'eau chaude pourrait jaillir, entraînant des ébouillantages.

Ne pas utiliser d'autres cordons d'alimentation que celui fourni. Ne pas utiliser ce cordon d'alimentation avec d'autres appareils.

Ne pas utiliser ce cordon d'alimentation pour les modèles à l'étranger.

- Cela peut causer un dysfonctionnement ou un incendie.

Quand la bouilloire n'est pas en service, débrancher la fiche mâle du cordon d'alimentation de la prise de courant.

- Laisser la fiche mâle du cordon d'alimentation sur une prise de courant pourra endommager l'isolation, entraînant une secousse électrique, un court-circuit ou un incendie ou des blessures ou ébouillantages.

Ne pas toucher le verrou du couvercle en transportant la bouilloire.

- Faire ainsi pourra faire s'ouvrir le couvercle supérieur, entraînant des blessures ou des ébouillantages.

Toujours débrancher la bouilloire en saisissant le cordon d'alimentation par sa fiche mâle, sans tirer sur le cordon lui-même.

- Tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher la bouilloire peut causer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.

Remplacer le joint du couvercle intérieur s'il devient blanc sous l'effet de la décoloration.

- De l'eau chaude peut déborder si la bouilloire est inclinée ou renversée accidentellement, et cela peut causer un ébouillantage.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon ou assemblage approprié disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

IMPORTANT

Ne pas faire fonctionner cette bouilloire quand elle est vide.

- Cela peut causer des brûlures ou endommager la bouilloire.

Éviter de manipuler brusquement la bouilloire, de la laisser tomber ou de la heurter.

- Cela peut endommager la bouilloire ou la rendre inutilisable.

Ne pas laisser la vapeur entrer en contact avec des placards et des murs quand on s'en sert près ou en dessous d'une étagère de cuisine.

- Cela peut causer une décoloration ou une déformation.

Ne pas utiliser la bouilloire près d'une source de chaleur ou sur une cuisinière à induction.

- Cela peut causer un incendie, provoquer une panne ou endommager la bouilloire.

Ne pas permettre à de l'eau chaude d'entrer en contact avec le panneau de contrôle ou la jauge de niveau d'eau.

- Cela peut causer une panne de la bouilloire.

Laisser la bouilloire sécher complètement avant de la ranger pour une période prolongée dans un emplacement où elle risque de geler.

- Si de l'eau est laissée à l'intérieur de la bouilloire, elle peut causer une panne ou un dysfonctionnement.

Quelle que soit la surface où elle se trouve, ne pas traîner la bouilloire pour la déplacer.

- Cela peut abîmer le dessus de comptoir et autres surfaces.

Éviter d'utiliser la bouilloire près d'une radio, d'un téléviseur, d'un ordinateur, etc.

- La bouilloire peut causer de l'interférence sur certains appareils électroniques.

Ne pas utiliser la bouilloire là où la vapeur qu'elle dégage peut entrer en contact avec d'autres appareils électriques.

- La vapeur peut causer un incendie, un dysfonctionnement, la décoloration ou la déformation des autres appareils électriques.

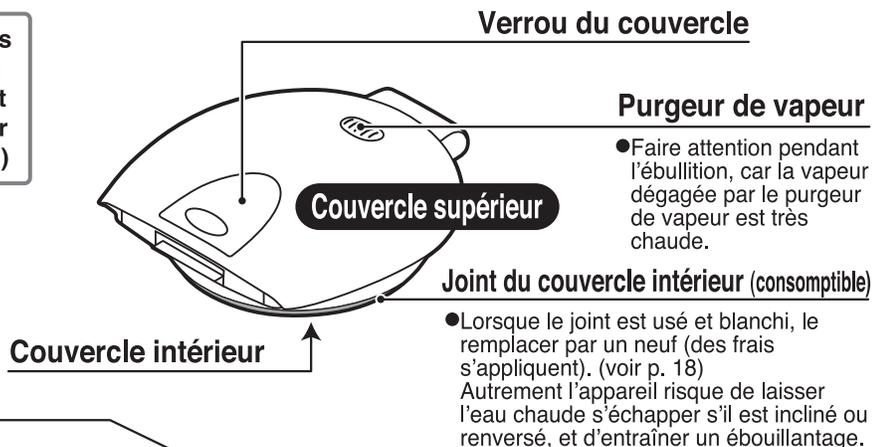
SPÉCIFICATIONS

N° de modèle		CV-DYC40
Capacité		135 oz (4,0 litres)
Valeurs nominales		120 V CA 60 Hz
Consommation d'électricité		840 W
Consommation moyenne de courant en mode Garder chaud	208 °F (98 °C)	Approx. 20 W
	195 °F (90 °C)	Approx. 17 W
	175 °F (80 °C)	Approx. 14 W
Longueur du cordon d'alimentation		2' 11" (0,9 m)
Dimensions externes	(approx. en pouces)	8- ⁵ / ₈ (L) x 11- ¹ / ₈ (P) x 13- ³ / ₄ (H)
	(approx. en cm)	22 (L) x 28 (P) x 35 (H)
Poids (y compris l'ensemble du cordon d'alimentation)		Approx. 7 lb (3,2 kg)

- La consommation moyenne de courant électrique en mode Garder chaud est pour une heure, avec le récipient interne plein et à une température ambiante d'approximativement 73 °F (23 °C).
- La hauteur indiquée est celle de la bouilloire avec la poignée abaissée.
- À haute altitude ou dans des régions très froides, la bouilloire risque de ne pas fonctionner comme spécifié. Éviter d'utiliser la bouilloire dans de telles régions ou dans d'autres conditions extrêmes.

NOM ET FONCTIONS DES PIÈCES

Le faible son que vous entendez peut-être en ouvrant ou en fermant le couvercle supérieur est normal. (voir p. 21)



Point de vidange

- Vidanger l'eau par ici.

Ligne de niveau d'eau maximum

Panneau de commande

Bec verseur

- L'eau chaude est versée à partir d'ici.

Jauge de niveau d'eau

Ligne REMPLIR

- Remplir d'eau au-dessus de la ligne.

Logement de piles

Insérer deux piles sèches AA pour la distribution sans cordon. (voir p. 15)

- Piles non comprises.

Filtre

- Pour les instructions d'entretien et le mode d'emploi, voir p. 18

Charnière

Récipient interne (revêtement antiadhésif)

Poignée

BÂTI

Prise de l'appareil

- La fiche femelle du cordon d'alimentation s'insère ici.

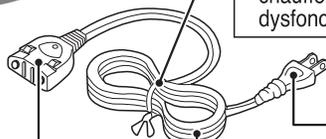
Base pivotante

- Éviter d'enrouler le cordon d'alimentation autour du bâti en faisant tourner l'appareil.

Ligature

- Avant l'utilisation, enlever la ligature qui retient le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation en le laissant lié. Cela peut faire chauffer excessivement le cordon d'alimentation et entraîner un dysfonctionnement.

Cordon d'alimentation



Fiche mâle du cordon d'alimentation

Cordon d'alimentation

Fiche femelle du cordon d'alimentation

PANNEAU DE COMMANDE • Appuyer fermement sur les boutons.

Voyant GOUTTE À GOUTTE DU CAFÉ

Voyant DÉVERROUILLÉ

Bouton VERSER

Appuyer pour verser de l'eau chaude. (voir p. 10)
Un point (•) en relief au centre du bouton
VERSER a été prévu pour les malvoyants.

Bouton DÉVERROUILLER

Appuyer pour verser de l'eau
chaude. (voir p. 10)
Appuyer de nouveau sur ce bouton
pour le mode de distribution goutte
à goutte du café. (voir p. 16)

Voyant BOUILLIR

Bouton REBOUILLIR

Lance la fonction
Rebouillir. (voir p. 11)
Sert aussi au nettoyage à
l'acide citrique (pour lancer
le nettoyage, appuyer sur
ce bouton pendant plus de
3 secondes). (voir p. 19)

Bouton RÉGL. TEMP

Règle la température du mode
Garder chaud. (voir p. 12)

Voyant GARDER CHAUD

Bouton MINUTEUR D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Sert à régler la fonction de
minuteur d'économie d'énergie.
(voir p. 16)

Afficheur

L'afficheur à cristaux liquides indique
la température de l'eau et les réglages
du minuteur.

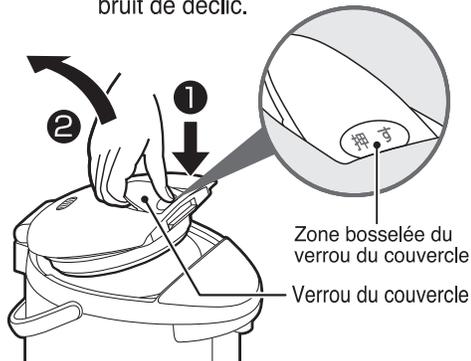
NOTE : L'illustration n'est présentée
qu'à titre de référence. L'afficheur réel
n'indiquera pas toutes les fonctions
simultanément pendant l'utilisation.

Comment ouvrir / fermer le couvercle supérieur

Pour l'ouvrir ① Appuyer avec le pouce sur la zone bosselée du verrou du couvercle.

② Soulever le verrou du couvercle avec les doigts pour ouvrir le couvercle supérieur.

Pour le fermer Abaisser le couvercle supérieur jusqu'à ce qu'il se ferme avec un bruit de déclic.



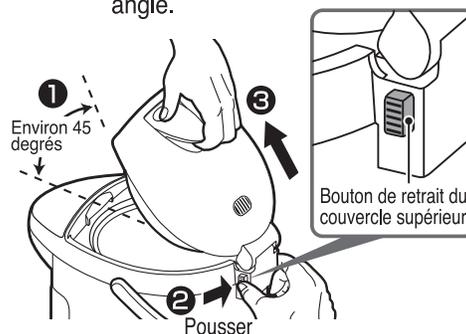
Comment retirer / fixer le couvercle supérieur

Pour le retirer ① Ouvrir le couvercle supérieur jusqu'à un angle d'environ 45 degrés.

② Appuyer sur le bouton de retrait du couvercle supérieur.

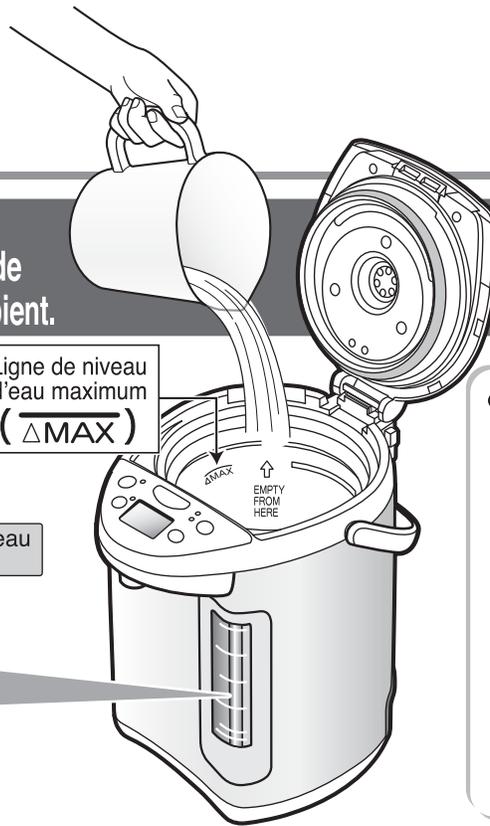
③ Tirer le couvercle supérieur vers l'avant et vers le haut, avec un angle.

Pour le fixer Pousser le couvercle supérieur pour le mettre en place, avec le même angle.



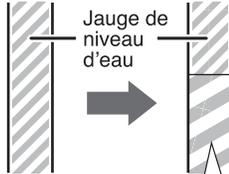
MODE BOUILLIR

1 Ouvrir le couvercle supérieur et remplir le récipient interne à l'aide d'une cruche ou d'un autre récipient.



Pour vérifier la quantité d'eau versée dans la bouilloire, regarder l'épaisseur des bandes sur la jauge de niveau d'eau.

Quand le récipient interne est vide.



Les bandes de la jauge de niveau d'eau semblent plus épaisses quand on ajoute de l'eau.

Ligne de niveau d'eau maximum (ΔMAX)

Niveau d'eau actuel

NOTE

- Ne pas remplir directement le récipient interne à un robinet d'eau ni placer la bouilloire sur une surface mouillée telle qu'un évier. (Exposer l'élément chauffant directement à l'eau peut causer un dysfonctionnement).

2 Fermer le couvercle supérieur et brancher le cordon d'alimentation.



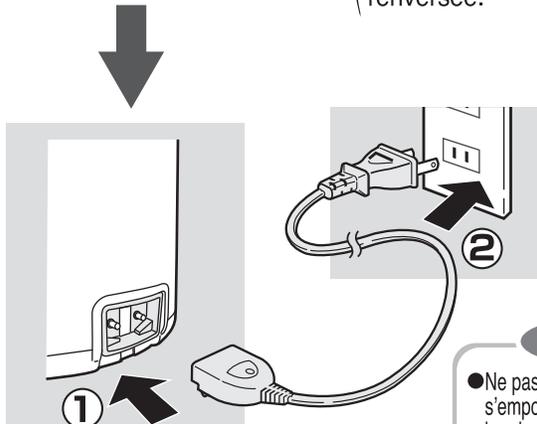
Bien fermer le couvercle supérieur.

(Pour assurer un fonctionnement sûr pendant l'ébullition et pour éviter les ébouillantage si la bouilloire est renversée.)

Ça commence automatiquement le processus d'ébullition tout en effectuant la fonction de réduction de la vapeur.

Le voyant BOUILLIR s'allume et l'affichage montre la température de l'eau.

Moins de 170 °F : L'afficheur indique la température de l'eau par paliers de 10 °F.
Plus de 175 °F : L'afficheur indique [175] → [180] → [185] → [190] → [195] → [200] → [205] → [212].

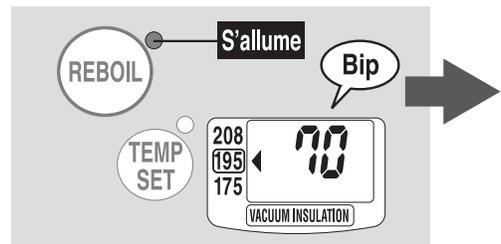


S'assurer d'insérer le cordon d'alimentation bien à fond.

(Autrement il y a risque de choc électrique, de court-circuit, d'émission de fumée ou d'incendie.)

NOTE

- Ne pas laisser s'empoussiérer les broches de la fiche femelle du cordon d'alimentation, ni les mettre en contact avec des épingles ou autres objets métalliques.



FONCTION DE RÉDUCTION DE LA VAPEUR (s'active quand ça bout) :

Cette fonction atténue automatiquement la puissance juste avant l'ébullition pour réduire la quantité de vapeur dégagée par le purgeur de vapeur. (La température de l'eau en ébullition sera d'environ 212 °F).

- La vapeur peut être plus visible en hiver quand la température ambiante est plus basse, ou quand il y a peu d'eau.

■ Guide de conversion des températures

Fahrenheit (°F)	Celsius (°C)
212	100
208	98
195	90
175	80
73	23

À la première utilisation de la bouilloire, vous remarquerez peut-être une odeur de plastique. Cette odeur est normale et elle diminuera progressivement.

- Éviter d'éclabousser le bâti ou le panneau de commande avec de l'eau. (Cela peut causer un dysfonctionnement).
- Ne pas remplir au-dessus de la ligne de niveau d'eau maximum. (De l'eau chaude pourrait déborder par le purgeur de vapeur).
- Ne pas remplir le récipient interne avec de l'eau chaude. (Cela peut activer la fonction d'arrêt automatique). (voir p. 11)
- Ne pas remplir le récipient interne avec un liquide autre que de l'eau.
- Ne pas utiliser d'adjuvants à l'eau tels que le charbon de bois pour purifier l'eau, ni d'adjuvants minéraux. (De petites particules peuvent obstruer la bouilloire).

● À la première utilisation de la bouilloire ou après l'avoir rangée pour une période prolongée :

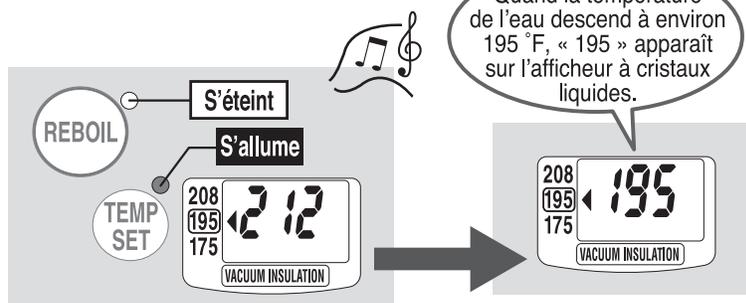
Fixer le filtre, remplir le récipient interne d'eau jusqu'à la ligne MAX et faire bouillir en suivant les instructions. Une fois l'eau en ébullition, en verser environ 34 oz (1 litre) et jeter l'eau restante. Remplir d'eau fraîche.

● Quand de l'eau minérale ou de l'eau alcaline iodée est utilisée :

Quand de l'eau minérale ou de l'eau alcaline iodée est utilisée, un résidu flottant ou une substance d'un blanc laiteux peut se former à la surface du récipient interne. Cela est dû aux éléments présents dans l'eau et ne présente aucun risque pour la santé. Un nettoyage fréquent est recommandé.

Une fois l'ébullition terminée, une mélodie est émise et la bouilloire passe automatiquement en mode Garder chaud à 195 °F.

Comment remplacer la mélodie de notification par un bip de notification. (voir p. 16)



Comment régler le mode Garder chaud :

Mode Garder chaud à 208 °F (voir p. 12)
 Mode Garder chaud à 175 °F (voir p. 12)
 Mode Garder chaud par isolation sous vide (non électrique) (voir p. 13)

Temps nécessaire pour faire bouillir de l'eau :

Approx. 35 minutes ^{※1}

※1 Comprend approx. 4 minutes pour la déchloration.

(À une température ambiante de 73 °F, avec le récipient interne rempli jusqu'à la ligne du niveau d'eau maximum et l'eau à une température de 73 °F).

Temps requis pour que la température de l'eau atteigne environ 195 °F :

Approx. 1 heure 50 minutes

MODE GARDER CHAUD À 195 °F :

Le mode Garder chaud à 195 °F (90 °C) permet de réduire la consommation d'électricité d'environ 51 % ^{※2} par rapport au mode Garder chaud à 208 °F (98 °C).

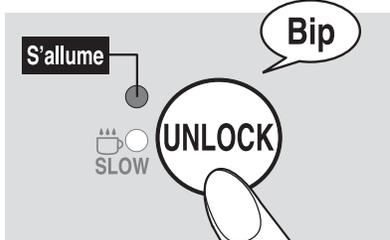
※2 L'économie d'énergie a été calculée dans des conditions d'utilisation de la bouilloire 24 heures sur 24, 365 jours par année, en la remplissant d'eau deux fois par jour et en faisant rebouillir l'eau deux fois par jour, puis en déduisant l'électricité nécessaire pour faire bouillir et rebouillir deux fois par jour.

NOTE

- Ajouter de l'eau quand le niveau d'eau est bas en mode Garder chaud. (La bouilloire se mettra automatiquement à chauffer l'eau). Si le niveau d'eau n'est toujours pas assez haut, la bouilloire ne passera pas automatiquement en mode Bouillir. Dans ce cas, appuyer sur le bouton REBOUILLIR pour lancer manuellement le processus. (voir p. 11)
- Prière de suivre les instructions ci-dessous pour réduire les risques d'ébouillantage :
 - Ne pas couvrir le purgeur de vapeur avec un chiffon.
 - Prendre garde à la vapeur qui s'échappe du purgeur de vapeur.
 - Ne pas ouvrir le couvercle supérieur pendant que le voyant BOUILLIR est allumé.
 - Ne pas verser l'eau chaude pendant qu'elle bout.

VERSER L'EAU CHAUDE

1 Appuyer sur le bouton **UNLOCK**.



Le voyant **DÉVERROUILLÉ** s'allume et l'eau chaude peut être versée.

- Il n'est pas possible de verser l'eau chaude quand le voyant DÉVERROUILLÉ est éteint.

NOTE

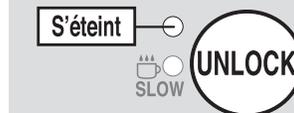
- Ne pas déverrouiller le bouton **VERSER** ni appuyer dessus si le récipient interne est vide.

2 Appuyer sur le bouton **DISPENSE** pour verser de l'eau chaude.



Ne pas faire pivoter la bouilloire tout en versant de l'eau.

- Il se peut que l'eau ne soit pas très chaude au moment où elle commence à peine à bouillir ou quand un certain temps s'est écoulé après la distribution. Le cas échéant, jeter la première tasse (d'eau chaude).
- Ne pas tenter de verser l'eau chaude alors qu'elle bout encore.
- Il se peut que l'eau soit difficile à verser immédiatement après l'ébullition.
- Faire attention, car le bâti devient chaud en modes Bouillir et Garder chaud.



10 secondes après la distribution, le voyant **DÉVERROUILLÉ** s'éteint et le verrou de distribution automatique s'active.

Verrou de distribution automatique

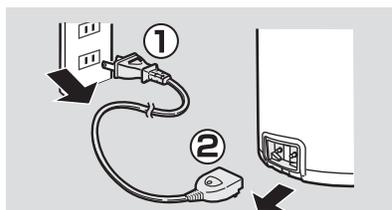
Il s'agit d'une fonction de sécurité pour empêcher l'eau chaude d'être versée en cas de pression accidentelle sur le bouton **VERSER**.

- Même si aucune eau n'est versée, le verrou de distribution automatique s'enclenche au bout d'environ 10 secondes.

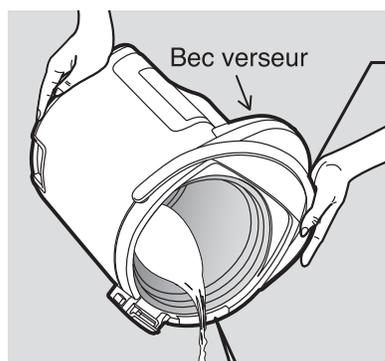
Évitez d'incliner ou de secouer l'appareil après avoir versé de l'eau chaude. Celle-ci peut vous ébouillanter en s'égouttant par le bec verseur.

JETER L'EAU

1 Débrancher le cordon d'alimentation et retirer le couvercle supérieur.



2 Tenir la bouilloire à deux mains et jeter l'eau restante là où la paroi du récipient interne indique « **VIDER D'ICI** ».



Bien tenir la poignée.

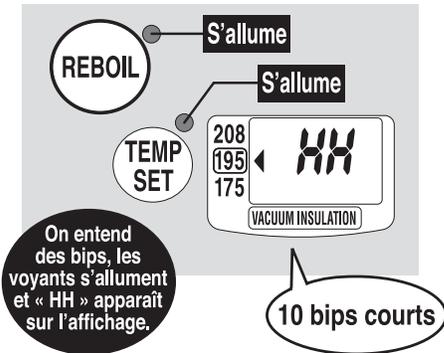
Lorsque vous jetez l'eau chaude :

- Prendre garde à l'eau chaude et à la vapeur. Il y a risque d'ébouillantage.
- Prendre garde, car l'eau chaude peut vous ébouillanter en s'égouttant par le bec verseur.

Point de vidange

EMPTY
FROM
HERE

Fonction d'arrêt automatique



- Prendre garde de répéter le processus d'ébullition sans avoir rempli d'eau le récipient interne, car le revêtement antiadhésif risquerait de se décolorer ou de se détacher.

La fonction d'arrêt automatique s'active pour couper le courant de l'élément chauffant afin d'empêcher des dégâts dus à une surchauffe. L'afficheur indiquera « HH » pour vous signaler que la fonction d'arrêt automatique a été activée. Les conditions suivantes peuvent causer son activation.

- Brancher la bouilloire alors qu'il n'y a pas d'eau dans le récipient interne.
- Essayer de faire bouillir de l'eau alors que le niveau d'eau est plus bas que la ligne REMPLIR.
- Une fois le récipient interne vide, ou quand le couvercle supérieur est laissé ouvert pour ajouter de l'eau.
- Quand on verse de l'eau chaude immédiatement après avoir branché la bouilloire.

Remède

Débrancher la bouilloire. Laisser refroidir le récipient interne. Remplir d'eau le récipient interne et rebrancher la bouilloire.

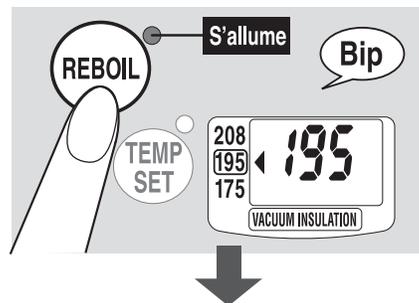
Cette fonction sert à faire rebouillir l'eau alors que la bouilloire est en mode Garder chaud.

NOTE

- Ne pas brancher ou débrancher la fiche femelle du cordon d'alimentation ou la fiche mâle du cordon d'alimentation avec des mains mouillées. (Pourra causer un court-circuit ou un choc électrique).
- Ne pas laisser le couvercle supérieur en place en vidant l'eau. (Le couvercle supérieur peut se détacher et causer des ébullitions).
- Éviter d'éclabousser le panneau de commande, la charnière, la poignée, la prise de l'appareil ou le logement de piles. (Cela peut causer un ébullition ou une panne).
- Éviter de perdre le filtre en jetant l'eau.
- S'il vous plaît assurez-vous que le logement de piles ne tombe pas.
- Jeter l'eau restante au moins une fois par jour. (L'eau laissée dans le récipient interne peut causer des odeurs indésirables ou la formation de tartre).

Mode Rebouillir

Appuyer sur le bouton **REBOIL**.



Lorsque l'eau bout de nouveau, la bouilloire permute en mode Garder chaud.

- La fonction de réduction de la vapeur pourra ne pas s'activer quand ça rebout.
- Ne pas essayer de verser de l'eau chaude pendant la réébullition.
- L'eau peut ne pas se distribuer régulièrement pendant un bref délai après la réébullition.

Le voyant BOUILLIR s'allume quand le processus d'ébullition commence.

Temps requis pour faire rebouillir

(À une température ambiante de 73 °F (23 °C), avec le récipient interne rempli jusqu'à la ligne du niveau d'eau maximum).

Mode Garder chaud à 208 °F
Approx. 3 à 4 minutes
Mode Garder chaud à 195 °F
Approx. 6 à 7 minutes

NOTE

- S'assurer que le niveau d'eau est au-dessus de la ligne REMPLIR avant d'appuyer sur le bouton REBOUILLIR.

MODE GARDER CHAUD À 208 °F / MODE GARDER CHAUD À 175 °F

Appuyer sur le bouton  pour modifier les réglages.

Chaque pression sur le bouton change la position de « ◀ » sur l'afficheur.



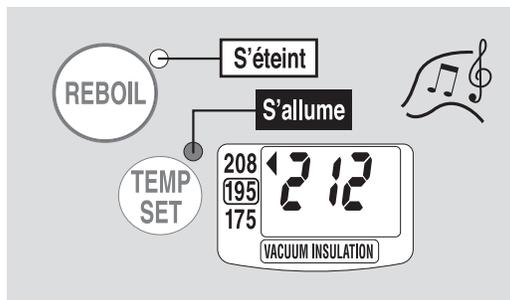
Il se peut que la bouilloire revienne au mode Garder chaud à 195 °F si le cordon d'alimentation est débranché puis rebranché.

Pour faire du café, du thé et des nouilles instantanées

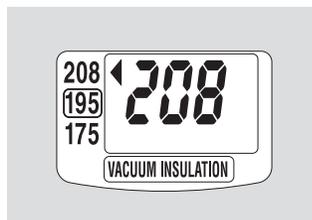
Mode Garder chaud à 208 °F

208 °F est idéal pour faire du café, du thé et des nouilles instantanées.

Sélectionner « 208 » sur l'afficheur.



Quand le processus d'ébullition est fini, on entend une mélodie, le voyant BOUILLIR s'éteint et le voyant GARDER CHAUD s'allume.



Quand la température atteint 208 °F, « 208 » apparaît sur l'afficheur.

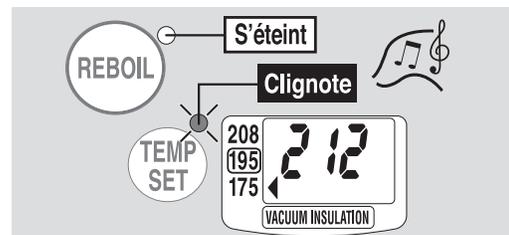
- Selon l'altitude à laquelle la bouilloire est utilisée, le mode Garder chaud peut être réglé sur 205 °F à 207 °F, afin d'éviter que l'eau ne continue de bouillir.

Pour faire du thé (vert) japonais

Mode Garder chaud à 175 °F

175 °F est idéal pour faire du thé (vert) japonais.

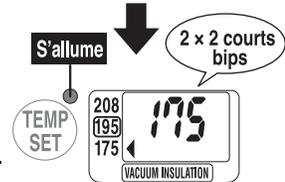
Sélectionner « 175 » sur l'afficheur.



Une fois l'ébullition terminée, une mélodie est émise, le voyant BOUILLIR s'éteint et le voyant GARDER CHAUD se met à clignoter.

(Si l'ébullition est lancée en mode Garder chaud, le voyant clignotera 2 secondes après la sélection.)

Quand la température atteint 175 °F, « 175 » apparaît sur l'affichage, et le voyant GARDER CHAUD cesse de clignoter et reste allumé.



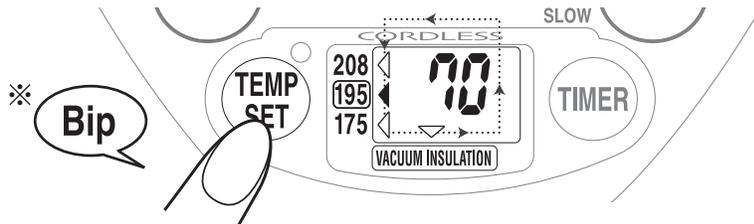
■ Temps pour que la température de l'eau atteigne 175 °F après avoir bouilli :

Approx. 4 heures et 20 minutes

(À une température ambiante de 73 °F avec le récipient interne rempli jusqu'à la ligne du niveau d'eau maximum).

- Le temps pour que la température de l'eau atteigne 175 °F variera selon la quantité d'eau et la température ambiante.
- Si vous souhaitez écourter le temps, ajoutez moins d'eau dans le récipient interne.
- Si l'on ajoute de l'eau pendant que la température baisse dans ce mode, il se peut que la bouilloire ne fasse pas rebouillir l'eau automatiquement.

/ MODE GARDER CHAUD PAR ISOLATION SOUS VIDE



※ Deux bips sont émis quand le mode Garder chaud à 195 °F est sélectionné.

- En mode Garder chaud, vous pouvez modifier le réglage de la température.

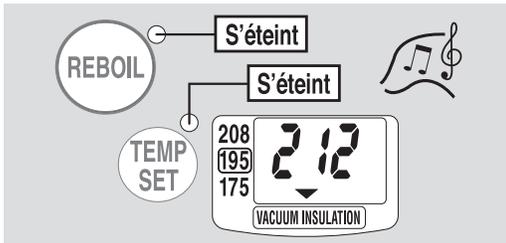
(Selon la température de l'eau et le réglage sélectionné, il se peut que l'eau se remette à bouillir.)

Pour économiser l'électricité

Mode Garder chaud par isolation sous vide

Ce mode économise l'énergie en coupant le courant de l'élément chauffant à la fin du processus d'ébullition et en gardant l'eau chaude par isolation thermique.

Choisir « ISOLATION SOUS VIDE » sur l'afficheur.



Une fois le processus d'ébullition terminé, une mélodie est émise et les voyants BOUILLIR et GARDER CHAUD s'éteignent.

■ Température de l'eau en mode Garder chaud par ISOLATION SOUS VIDE :

Après ébullition terminée		
2 heures plus tard	4 heures plus tard	6 heures plus tard
Approx. 199 °F	Approx. 188 °F	Approx. 177 °F

Les températures sont mesurées au centre du récipient interne et sont basées sur une température ambiante de 73 °F, avec la quantité d'eau maximum.

- Quand le mode Garder chaud par isolation sous vide est sélectionné, la température affichée peut être plus basse que la température réelle lorsque la température de l'eau baisse.
- Plus la quantité d'eau est faible, plus vite la température de l'eau baissera.
- En mode Garder chaud par isolation sous vide, la bouilloire ne fait pas rebouillir l'eau automatiquement. Pour la faire rebouillir, appuyer sur le bouton REBOUILLIR.
- Si ce mode est sélectionné pendant l'ébullition, la bouilloire passera en mode Garder chaud par isolation sous vide une fois l'ébullition terminée.
- Quand la fonction de minuteur d'économie d'énergie est sélectionnée, la bouilloire termine l'ébullition à l'heure définie et revient en mode Garder chaud par isolation sous vide.

Si le cordon d'alimentation est détaché :

- Rebrancher le cordon d'alimentation s'il s'est accidentellement débranché.
- Si le cordon est débranché pendant plus de quelques minutes puis rebranché, la bouilloire revient au mode Garder chaud à 195 °F et peut automatiquement commencer à rebouillir.

■ Guide de conversion des températures

Fahrenheit (°F)	Celsius (°C)
212	100
208	98
207	97
205	96
199	93
195	90
188	87
177	81
175	80
73	23

DISTRIBUTION SANS CORDON

Distribution sans cordon

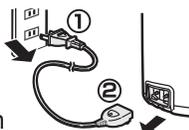
Une fonction commode qui permet la distribution d'eau chaude sans brancher la fiche mâle du cordon d'alimentation.

1 Vérifier que le cordon d'alimentation est connecté.

2 Vérifier que les piles sont insérées.

3 Débrancher la fiche mâle du cordon d'alimentation.

Insérer les piles avant de débrancher la fiche du cordon d'alimentation. Si elles sont insérées après, il se peut que la distribution ne soit pas possible.



4 Verser de l'eau chaude.



NOTE

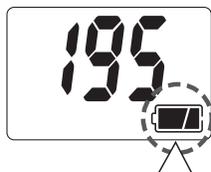
- Les fonctions autres que la distribution ne seront pas disponibles.
- La température de l'eau baisse à mesure que le temps s'écoule (d'approximativement 7 °F (4 °C) après une heure si la température ambiante est de 73 °F (23 °C) avec le récipient interne rempli jusqu'à la ligne du niveau d'eau maximum). Plus faible est la quantité d'eau dans le récipient interne, plus vite l'eau refroidira.
- Le débit possible de distribution de l'eau chaude sera plus lent que pour la distribution avec la fiche mâle du cordon d'alimentation branchée. De plus, le débit risque d'être irrégulier si l'eau chaude est versée sans arrêt trop longtemps. Dans ce cas, cesser de verser quelques secondes, puis recommencer.
- La température indiquée sur l'afficheur à cristaux liquides peut ne pas changer aussi vite que le changement de température de l'eau.
- L'afficheur à cristaux liquides s'éteindra approximativement 5 heures après le débranchement de la bouilloire et la distribution sans cordon ne sera plus disponible. (Si les piles ne sont pas insérées, l'afficheur restera allumé pendant environ 1 heure après le débranchement de la bouilloire, mais la distribution ne sera pas possible).

Évitez d'incliner ou de secouer l'appareil après avoir versé de l'eau chaude. Celle-ci peut vous ébouillanter en s'égouttant par le bec verseur, entraînant des ébouillantages.

AFFICHAGE DU NIVEAU RESTANT DES PILES

Indique le niveau restant des piles pour la distribution sans cordon.

Vie approximative d'une pile neuve pour la distribution sans cordon.
Approx. 300 litres
(80 gallons)



On peut se servir des piles.



Les piles devront bientôt être remplacées.

(Prière de remplacer les piles si cet affichage apparaît pendant la distribution sans cordon).



Les piles ne sont pas insérées ou elles doivent être remplacées.

- Les piles neuves risquent de ne pas fonctionner comme prévu si elles sont laissées inutilisées dans le logement des piles pendant une période prolongée.
- L'affichage du niveau restant des piles n'apparaîtra pas quand la bouilloire est branchée.
- Cet affichage ne figure qu'à titre indicatif.
- L'affichage du niveau restant des piles pourra ne pas être exact juste après de débranchement de la bouilloire ou le remplacement des piles. (Le niveau restant des piles sera rétabli à la reprise de la distribution sans cordon).
- En mode de distribution goutte à goutte du café, il se peut que l'eau chaude ne se verse pas même si l'affichage du niveau restant des piles indique qu'elles sont utilisables. Dans ce cas, appuyer sur le bouton DÉVERROUILLER pour revenir au mode normal de distribution et verser l'eau chaude.

Insérer les piles

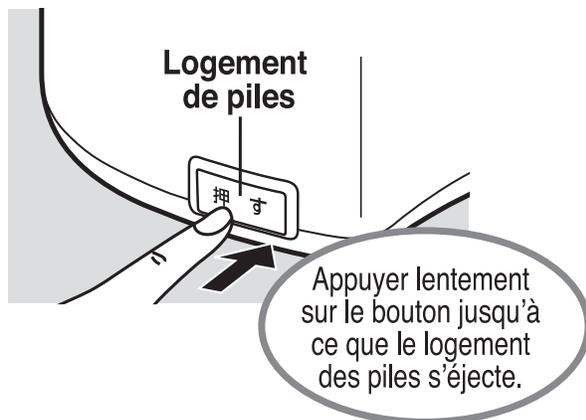
Insérer deux piles AA alcalines avant d'effectuer la distribution sans cordon.

1 Enlever le logement des piles.

Appuyer sur le bouton (押す) du logement des piles.

NOTE

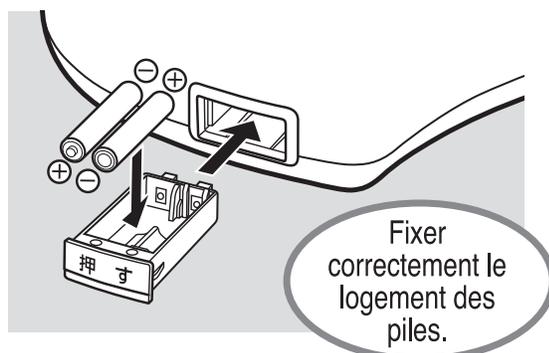
- Ne pas appuyer trop fort sur le bouton du logement des piles. (Le logement des piles risquerait de s'éjecter, entraînant un dysfonctionnement).



2 Insérer deux piles AA.

NOTE

- S'assurer de placer les pôles des piles (+ -) dans le bon sens.



Manipulation des piles

Un mauvais usage des piles sèches peut causer une fuite de liquide, une explosion ou générer de la chaleur, causant une blessure ou des pannes de bouilloire. S'assurer de suivre les instructions ci-dessous pour une manipulation correcte.

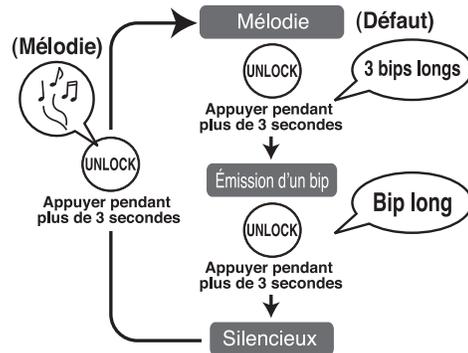
- Enlever les piles du logement si vous les rangez pour une longue période de non-utilisation. Les piles laissées dans le logement peut causer une fuite.
- Ne pas court-circuiter, charger, démonter ou chauffer les piles sèches. Ne pas les jeter dans le feu.
- Ne pas utiliser des piles rechargeables, telles que les piles au nickel-cadmium, car elles ne correspondent pas parfaitement aux piles sèches du point de vue de la taille, de la forme et du rendement.
- Enlever promptement les piles sèches mortes du logement et les remplacer par des neuves. Les deux piles doivent être chargées en même temps.
- Ne pas mélanger les piles neuves et usées, ni les types de piles différents.

COMMENT CHANGER LE SON DE NOTIFICATION / MODE DE DISTRIBUTION GOUTTE

Comment changer le son de notification

1 Appuyer plus de 3 secondes sur le bouton pendant le processus d'ébullition ou en mode Garder chaud.

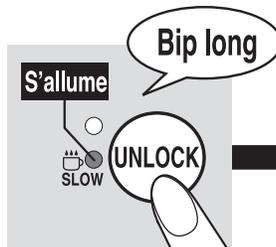
- Le son de notification change à chaque pression sur le bouton.



Mode de distribution goutte à goutte du café

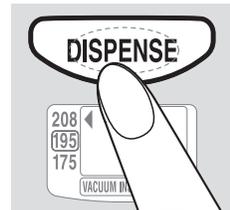
Appuyer deux fois sur le bouton UNLOCK.

Quand le voyant GOUTTE À GOUTTE DU CAFÉ s'allume, le mode de distribution goutte à goutte du café est activé.



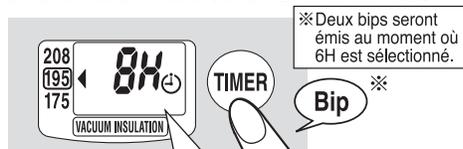
Appuyer sur le bouton DISPENSE pour commencer à verser de l'eau chaude.

Quand le voyant s'éteint, le verrou de distribution automatique s'enclenche.



Fonction de minuteur d'économie d'énergie

Appuyer sur le bouton TIMER jusqu'à ce que la durée voulue s'affiche.



Réglages du minuteur : (H pour heures)
6H → 7H → 8H → 9H → 10H → Annuler

Une mélodie est émise et la fonction de minuteur d'économie d'énergie est activée.

La fonction d'ébullition sera finie au moment fixé.

Une mélodie est émise, le voyant BOUILLIR s'éteint et le voyant GARDER CHAUD s'allume.

L'ébullition pourra cesser plutôt que prévu selon la température ambiante, la température de l'eau et la quantité d'eau.

À GOUTTE DU CAFÉ / FONCTION DE MINUTEUR D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- **Son de notification :** La bouilloire vous indique par une mélodie ou des bips qu'elle a terminé l'ébullition ou que le minuteur a été réglé.

2 Une fois émis le son désiré (mélodie ou bip), le réglage est terminé.

- Le son de notification ne peut être changé quand la bouilloire est utilisée sans cordon.
- Si on sélectionne le réglage Silencieux, un bip indiquera que le réglage est terminé.
- Le son de notification retournera à Mélodie si la bouilloire est débranchée.

Les différents types de son de notification et le moment de leur émission :

Type	Mélodie	Émission d'un bip	Silencieux
Quand			
Le minuteur est réglé	Belle rêveuse	×	×
L'ébullition s'arrête	Menuet	5 bips longs	×

Ce mode décroît la quantité d'eau versée jusqu'à 60 % du réglage normal, ce qui est approprié pour faire infuser goutte à goutte le café.

- Une nouvelle pression sur le bouton DÉVERROUILLER en mode de distribution goutte à goutte du café rétablit le mode de distribution normal.
- Vous pouvez vous servir du mode de distribution goutte à goutte du café pendant 60 secondes tandis que le voyant GOUTTE À GOUTTE DU CAFÉ est allumé.
- Si le niveau d'eau est bas, l'eau peut mettre plus de temps à se verser après la pression sur le bouton VERSER.
- Si le niveau d'eau est bas ou si l'ébullition vient de se terminer, il se peut que le débit de l'eau versée soit irrégulier.
- La distribution sans cordon peut ne pas fonctionner si la charge restante des piles est trop basse.

NOTE

- Faites attention de ne pas vous brûler.
- Si on se sert d'un filtre conique placé directement sur une tasse, faire attention de ne pas le laisser tomber dans la tasse pendant l'infusion.
- Si un filtre à café manuel est utilisé, verser une tasse d'eau chaude avant de faire infuser. (Il se peut que la première tasse ne soit pas assez chaude).

La fonction d'ébullition sera finie au moment fixé. (La fonction de minuteur d'économie d'énergie permet de réduire la facture d'électricité, car l'élément chauffant de la bouilloire n'est alimenté en électricité que lorsqu'il commence à faire bouillir l'eau).

ÉCONOMIES!

Vous pouvez faire des économies d'énergie d'environ 30 % en sélectionnant le mode Garder chaud à 208 °F (98 °C), et de 15 % en sélectionnant le mode Garder chaud à 195 °F (90 °C).

(Les économies d'énergie ont été calculées dans les conditions d'utilisation du produit 24 heures sur 24, 365 jours par an, en remplissant d'eau et en faisant bouillir de l'eau deux fois par jour, en faisant rebouillir une fois par jour et en réglant le minuteur d'économie d'énergie sur 8H.)

NOTE

- Si le cordon d'alimentation est débranché, la fonction de minuteur d'économie d'énergie sera annulée et devra être restaurée.
- Pour annuler le minuteur, appuyer plusieurs fois sur le bouton MINUTEUR ou appuyer une fois sur le bouton REBOUILLIR.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Toujours débrancher le cordon d'alimentation, jeter toute l'eau restante et laisser refroidir complètement avant d'effectuer le nettoyage.

NOTE

- Ne pas essayer de sécher le produit en la retournant lorsque la base est mouillée. (De l'eau pourrait s'introduire à l'intérieur du bâti, ce qui pourrait l'endommager ou entraîner l'apparition de rouille).
- Ne pas utiliser de diluant, benzène, nettoyant abrasif ou brosse (nylon/métal), tampon à récurer, eau de javel, détergent ou tout produit pouvant abîmer la surface de l'appareil.
- Ne pas mettre au lave-vaisselle ou au sèche-vaisselle pour nettoyer ou faire sécher. (Cela peut déformer les pièces en plastique).
- Avant de ranger la bouilloire pour une période prolongée, la laisser sécher complètement et l'emballer dans un sac en plastique pour l'empêcher d'absorber les odeurs.

Couvercle intérieur

L'essuyer avec une éponge douce mouillée.

Récipient interne

Effectuer périodiquement le nettoyage à l'acide citrique (voir p. 19).

Surtout quand...

- Des taches rouges comme de la rouille sont visibles sur le récipient interne.
- On trouve une décoloration d'un blanc laiteux ou grisé et ou des objets vaporeux dans l'eau.
- L'ébullition est plus bruyante que d'habitude.
- L'eau chaude dégage une odeur.

(L'état du récipient interne dépendra de la qualité de l'eau et de la fréquence d'utilisation).

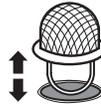
Filtre

Enlever le filtre du récipient interne et le laver avec une brosse douce.

Tirer sur le filtre pour le dégager et appuyer fermement pour le fixer.

Si le filtre est difficile à nettoyer, le remplacer par un neuf. (voir p. 19)

- Ne jamais se servir de la bouilloire sans installer le filtre. (Le filtre empêche les corps étrangers de pénétrer dans la pompe électrique et de faire obstruction à la circulation d'eau chaude).



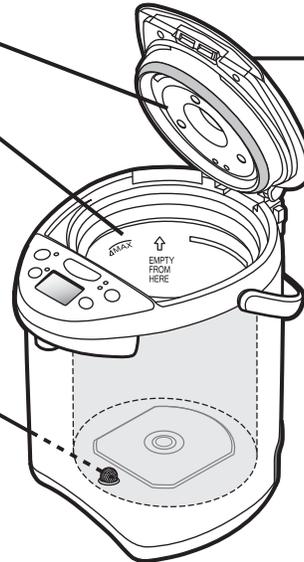
Cordon d'alimentation

Essuyer avec un chiffon sec.

Bâti / Couvercle supérieur

Nettoyer avec un chiffon humide bien essoré.

- Ne laver aucune partie du bâti ou du panneau de commande avec de l'eau. (Cela peut causer un dysfonctionnement ou de la rouille).



COMMENT REMPLACER LE JOINT DU COUVERCLE INTÉRIEUR

Il faudra peut-être remplacer le joint du couvercle intérieur en raison de l'usure provoquée par le temps. Le vérifier environ une fois par an.

Passer une éponge douce humide sur les joints du couvercle intérieur avant de les fixer au couvercle intérieur.

Pour enlever le joint du couvercle intérieur

- 1 Retirer les trois vis, puis le couvercle intérieur.
 - Éviter de perdre les vis.
- 2 Retirer le joint du couvercle intérieur installé sur ce dernier.

Après avoir retiré le couvercle intérieur, vérifier l'absence d'anomalies sur la partie en plastique du couvercle supérieur.

→ Si cette partie est décolorée ou rude au toucher, la remplacer (des frais s'appliquent).

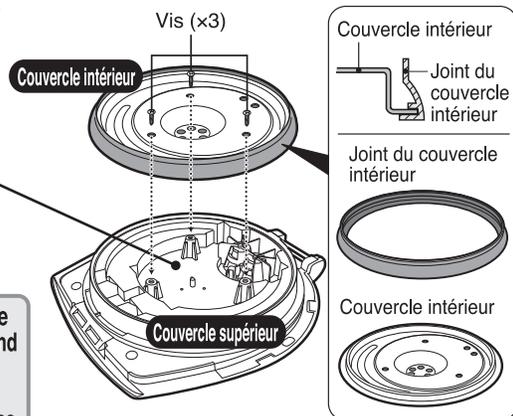
Pour attacher le joint du couvercle intérieur

- 1 Poser fermement le joint du couvercle intérieur sur la circonférence extérieure, tel qu'indiqué sur la figure.
- 2 Placer correctement les vis sur le couvercle supérieur, puis les serrer fermement.

Lorsque le joint du couvercle intérieur s'use et devient blanc, l'eau chaude peut s'échapper par l'interstice entre le couvercle supérieur et le bâti quand ce dernier est incliné. Cela peut entraîner des ébouillantage. Si de l'eau chaude jaillit par l'interstice ou s'il y a de la vapeur même après le remplacement du joint du couvercle intérieur, il se peut que d'autres pièces doivent être réparées. Contacter le Service Clientèle de Zojirushi.

Quand le joint du couvercle intérieur prend une décoloration blanche.

Le remplacer par un neuf, vendu séparément.



Effectuer à intervalles de 1 à 3 mois.

COMMENT EFFECTUER LE NETTOYAGE À L'ACIDE CITRIQUE

Ne pas boire l'eau qui a servi au nettoyage à l'acide citrique.

NOTE

Afin d'empêcher la formation de bulles de gaz et qu'elles débordent, il est recommandé d'employer le détergent à l'acide citrique pour bouilloires électriques (CD-K03E-JU) pour nettoyer. Pour acheter ce produit d'entretien, prière de rendre visite à un détaillant Zojirushi autorisé ou à www.zojirushi.com.

Préparation :

S'assurer que le filtre est fixé au récipient interne.



NOTE

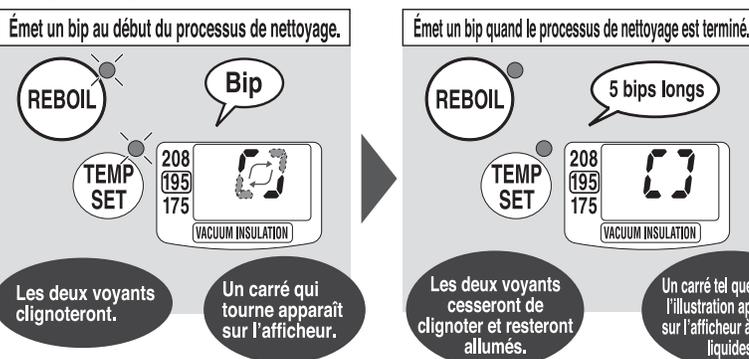
● Si le filtre est sale, l'enlever du récipient interne, le laver avec une brosse douce et le remonter.

1 Mettre 1 sachet de détergent à l'acide citrique CD-K03E-JU dans une tasse et ajouter de l'eau chaude pour dissoudre. Verser dans le récipient interne et remplir avec de l'eau jusqu'à la ligne du niveau d'eau maximum.

NOTE

● Ne pas remplir au-dessus de la ligne du niveau d'eau maximum. (Autrement l'eau chaude peut se répandre, entraînant des ébouillantages).

2 Fermer le couvercle supérieur, brancher la fiche mâle du cordon d'alimentation et appuyer sur le bouton **REBOIL** pendant plus de 3 secondes.



Temps de nettoyage :
Approx. 1,5 heure.

※ Les temps de nettoyage pourront varier suivant la quantité d'eau, la température de l'eau et la température ambiante.

3 Débrancher la fiche mâle du cordon d'alimentation, retirer le couvercle supérieur et jeter l'eau à l'emplacement indiqué par « VIDER D'ICI ». (Éviter que l'eau n'éclabousse la charnière).

NOTE

● Il se peut qu'un nettoyage répété à l'acide citrique soit nécessaire pour enlever les résidus tenaces ou si l'eau ne se verse pas de manière fluide.

4 Pour enlever l'odeur d'acide citrique, remplir le récipient interne avec de l'eau. Faire bouillir et verser environ une tasse d'eau chaude. Laisser refroidir puis jeter l'eau restante.

● Si de l'eau minérale ou de l'eau alcaline iodée est utilisée, le calcium aura tendance à s'accumuler à la surface du récipient interne. Si le tartre s'accumule sur le récipient interne ou sur le filtre, il se peut que l'ébullition soit plus bruyante que d'habitude et que l'eau ne se verse pas de manière fluide. Le nettoyage fréquent est recommandé quand une eau minérale ou alcaline iodée est utilisée.

Lorsque vous jetez l'eau chaude :

- Prendre garde à l'eau chaude et à la vapeur. Il y a risque d'ébouillantage.
- Prendre garde, car l'eau chaude peut vous ébouillanter en s'égouttant par le bec verseur.

Pour annuler le nettoyage à l'acide citrique à tout moment, débrancher la fiche mâle du cordon d'alimentation pendant plus de 5 secondes.

PIÈCES DE RECHANGE

- Des pièces de rechange, vendues séparément, sont disponibles. Ne remplacer les pièces endommagées que par des pièces neuves.
- Pour faire remplacer une pièce, noter d'abord le numéro de modèle et le nom de la pièce. Contacter ensuite le détaillant ou le Service Clientèle de Zojirushi.

Service Clientèle de Zojirushi
1-800-733-6270 www.zojirushi.com

Noms des la pièces	Numéro des pièces
Joint du couvercle intérieur	627303-00
Filtre	627402-00
Détergent à l'acide citrique pour bouilloires électriques (1 oz / 30 g x 4 sachets)	CD-K03E-JU

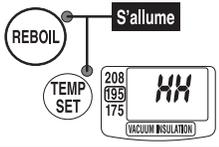
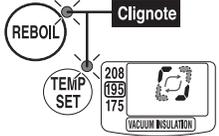
Q & R SUR L'UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

Peut-on utiliser la bouilloire pour faire chauffer d'autres liquides que de l'eau ?	▶ Ne remplir la bouilloire avec aucun autre liquide que de l'eau. Cela peut causer un dysfonctionnement, ou le liquide risque de déborder et de causer un ébouillantage.	▶ p. 3
Faut-il changer l'eau tous les jours ?	▶ Une fois par jour, jeter l'eau restante. Si l'eau restante n'est pas jetée, il se peut que du tartre adhère au récipient interne, que la bouilloire soit bruyante lorsqu'elle fait bouillir l'eau et que l'eau dégage une odeur fétide.	▶ p. 10
Peut-on utiliser de l'eau minérale ?	▶ Oui. Par contre avec l'eau minérale un résidu flottant peut se développer ou une substance d'un blanc laiteux peut se former à la surface du récipient interne. Cela est dû aux composants de l'eau et ne présente aucun risque pour la santé.	▶ p. 9
Peut-on utiliser de l'eau ionisée alcaline ?	▶ Oui. Par contre avec ce type d'eau le calcium a tendance à s'accumuler à la surface du récipient interne ; un nettoyage fréquent est donc recommandé.	▶ p. 19
J'ai accidentellement bu de l'eau tandis que j'effectuais le nettoyage à l'acide citrique. Est-ce dangereux pour la santé ?	▶ Prière de suivre les instructions qui apparaissent sur l'emballage de l'acide citrique CD-K03E-JU.	
Peut-on s'absenter pendant que la bouilloire est allumée ?	▶ Laisser la bouilloire sans surveillance ne présente pas de danger, car elle est dotée d'une fonction d'arrêt automatique (celle-ci coupe automatiquement le courant de l'élément chauffant) qui s'active quand il n'y a plus d'eau.	▶ p. 11

GUIDE DE DÉPANNAGE

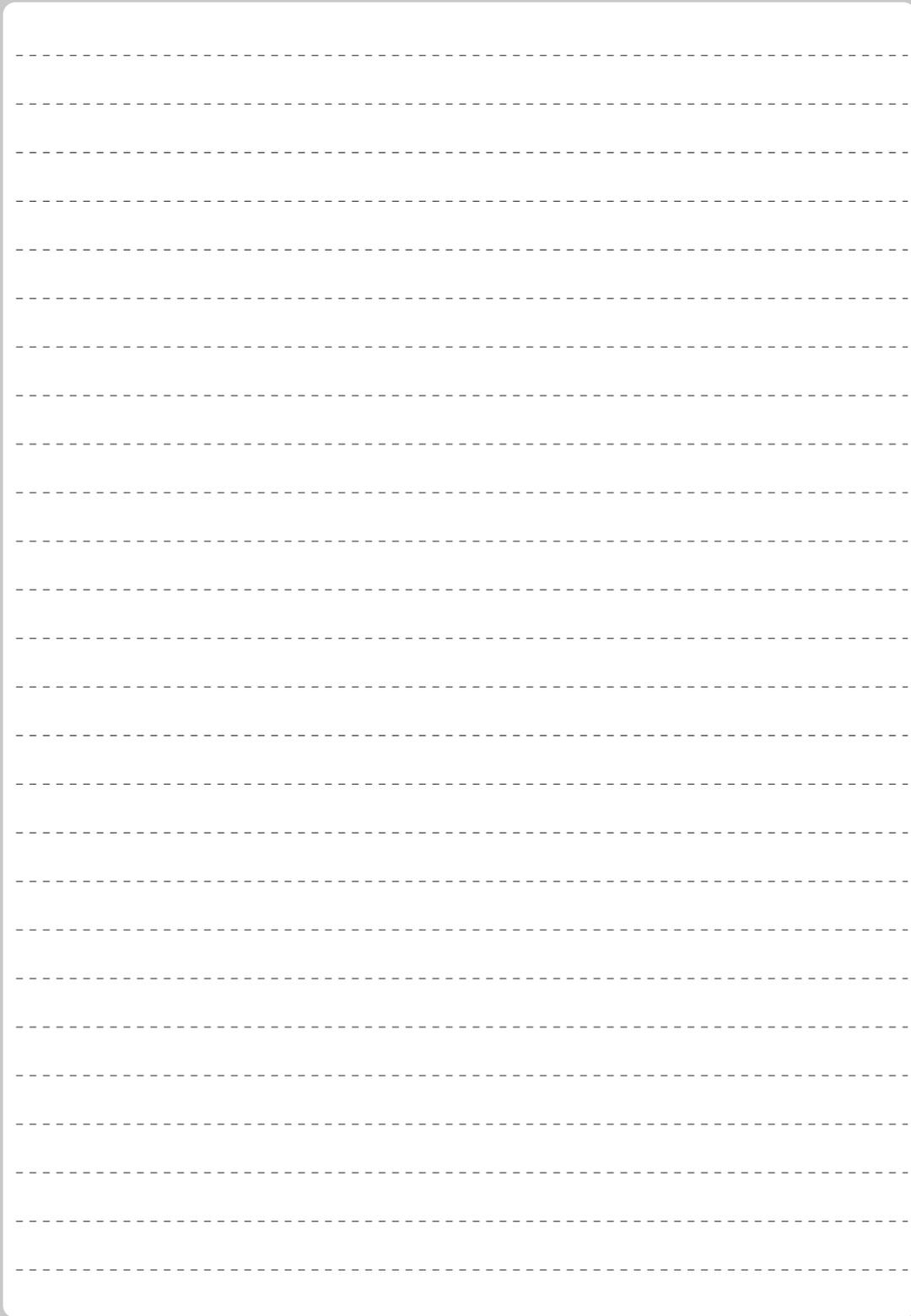
Prière de vérifier les points suivants avant de faire une demande de dépannage.

	Condition	Cause	Remède
Mode Bouillir	L'eau ne bout pas.	▶ La fiche mâle du cordon d'alimentation n'est pas branchée sur une prise de courant.	▶ Brancher la fiche mâle du cordon d'alimentation.
	L'eau chaude a une odeur désagréable.	▶ Il y a accumulation de tartre ou autres résidus sur le récipient interne.	▶ Effectuer le nettoyage à l'acide citrique. (voir p. 19)
		▶ Vous n'avez pas effectué régulièrement le nettoyage à l'acide citrique.	
		▶ La bouilloire est restée longtemps inutilisée.	▶ Faire bouillir de l'eau, déverrouiller et verser environ 34 oz (1 litre) d'eau chaude. Jeter l'eau restante. (voir p. 9)
	<ul style="list-style-type: none"> ● Il se peut que la bouilloire neuve dégage une légère odeur de plastique. Cette odeur diminuera progressivement. ● Il peut y avoir une odeur de chlore (utilisé pour la stérilisation de l'eau du robinet) après l'ébullition. 		
	De l'eau s'échappe du bec verseur ou du purgeur de vapeur.	▶ S'assurer que le récipient interne n'est pas rempli au-dessus de la ligne de niveau d'eau maximum.	▶ Réduire la quantité d'eau jusqu'à ce qu'elle soit au-dessous de la ligne de niveau d'eau maximum.
Verser de l'eau chaude	L'eau n'est pas chaude.	● Il se peut que l'eau ne soit pas très chaude au moment où elle commence à peine à bouillir ou quand un certain temps s'est écoulé après la distribution. Le cas échéant, jeter la première tasse (d'eau chaude).	
	L'eau ne sort pas ou ne coule pas bien.	▶ L'eau chaude ne coule pas bien dans les quelques minutes qui suivent l'ébullition.	▶ Ouvrir le couvercle supérieur pour libérer les bulles d'air, puis refermer. (Faire attention à la vapeur en ouvrant le couvercle supérieur).
		▶ Du tartre et d'autres résidus se sont accumulés sur le récipient interne et le filtre.	▶ Nettoyer le récipient interne et le filtre. (voir p. 18)
		▶ Le verrou de distribution automatique est engagé.	▶ Appuyer sur le bouton (UNLOCK) , puis sur le bouton (DISPENSE) . (voir p. 10)
		▶ La fiche mâle du cordon d'alimentation n'est pas branchée sur une prise de courant. (Alors que les piles ne sont pas utilisées).	▶ Brancher la fiche mâle du cordon d'alimentation.
		▶ Il se peut que les piles soient mortes, qu'elles soient mal insérées ou qu'il n'y ait pas de piles.	▶ Insérer des piles neuves. (voir p. 15)
		▶ La bouilloire a été débranchée alors que les piles n'étaient pas insérées.	▶ Insérer des piles, débrancher la bouilloire et effectuer la distribution sans cordon.
▶ Du calcium peut se former le long du parcours de l'eau, ce qui peut empêcher la bonne distribution de l'eau.	▶ Effectuer un nettoyage à l'acide citrique. (voir p. 19)		

	Condition	Cause	Remède
Garder chaud	Il y a un résidu vaporeux et flottant. (Est-ce le revêtement antiadhésif qui se détache ?)	Ce résidu est dû aux minéraux présents dans l'eau, non à la corrosion du récipient interne ou au détachement du revêtement antiadhésif.	Effectuer un nettoyage à l'acide citrique. (voir p. 19)
	Des corps d'un blanc laiteux et à surface rugueuse se sont accumulés à la surface du récipient interne. (L'ébullition est plus bruyante que d'ordinaire).	Une accumulation excessive de tartre et autres dépôts à la surface du récipient interne peut rendre l'ébullition plus bruyante.	Tartre Avec le temps et à l'usage, du calcium et d'autres minéraux présents dans l'eau s'accumulent à la surface du récipient interne et du filtre. Il s'agit de « tartre » et celui-ci est sans danger pour la santé.
	Des taches semblables à de la rouille apparaissent à la surface du récipient interne.	Elles sont causées par la présence de fer dans l'eau, et non par la détérioration du récipient interne.	
	Des résidus blancs flottent dans l'eau.	Retirer le couvercle intérieur et vérifier l'absence d'anomalies sur la partie en plastique du couvercle supérieur. (voir p. 18)	Si cette partie est décolorée ou rude au toucher, la remplacer.
	L'eau se refroidit facilement en mode Garder chaud.	La quantité d'eau gardée chaude trop faible.	Ajouter de l'eau (sans dépasser la ligne du niveau maximum d'eau) et appuyer sur le bouton REBOIL .
	L'eau n'est pas chaude.	Utilisez-vous la bouilloire sans cordon ?	
Le mode Garder chaud par isolation sous vide est-il sélectionné ? Si oui, alors le courant de l'élément chauffant a été coupé et c'est ce qui entraîne la diminution progressive de la température de l'eau.		Le minuteur est-il réglé ?	Appuyer sur le bouton REBOIL . (voir p. 13 & 16)
Affichages d'erreur et leur signification	Un bip est émis, les voyants s'allument et « HH » apparaît sur l'afficheur.	 S'allume	Il reste peu d'eau dans le récipient interne ou on a ajouté de l'eau chaude au récipient interne, faisant s'engager la fonction d'arrêt automatique. (voir p. 11)
	2 voyants clignotent en même temps et l'afficheur indique un carré qui tourne.	 Clignote	Le récipient interne est dans un cycle de nettoyage à l'acide citrique. (voir p. 19)
	E3 ou E4 s'affiche.	Cela indique un dysfonctionnement.	Contactez le magasin où vous avez acheté le produit ou le Service Clientèle de Zojirushi.
Remplacement du couvercle supérieur	Joint du couvercle intérieur	<ul style="list-style-type: none"> Le joint du couvercle intérieur étant un consommable, il doit être vérifié chaque année. Si de la vapeur s'échappe par l'intervalle entre le couvercle supérieur et le bâti, ou si le joint blanchit ou se décolore, le remplacer par un neuf. (voir p. 18) 	
	Pièces en plastique	<ul style="list-style-type: none"> La partie en plastique du couvercle supérieur peut se détériorer à l'usage. Lorsque l'on remplace le joint du couvercle intérieur, vérifier la partie en plastique. Si elle est décolorée ou si sa surface est rude au toucher, remplacer le couvercle supérieur (vendu séparément). (Pour les parties en plastique, nous prenons soin d'utiliser des matériaux sûrs et hygiéniques, conçus pour le contact avec la nourriture). 	
Divers	Le bâti devient chaud.	<ul style="list-style-type: none"> Quand la température de l'eau et/ou la température ambiante sont élevées, la surface extérieure du bâti peut atteindre jusqu'à 140 °F (60 °C). Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. 	
	Le cordon d'alimentation devient chaud.	<ul style="list-style-type: none"> Le cordon d'alimentation pourra devenir chaud pendant l'ébullition. Ce n'est pas un dysfonctionnement. 	
	Un léger son est émis quand on ouvre ou ferme le couvercle supérieur.	<ul style="list-style-type: none"> Un poids prévient l'écoulement de l'eau chaude quand la bouilloire est fermée. Ce son, qui n'indique aucune anomalie, est celui du poids qui se déplace. 	
	De l'humidité s'accumule dans la fenêtre de l'afficheur.	<ul style="list-style-type: none"> Si on remplit la bouilloire d'eau à partir d'un robinet, ou si la bouilloire est placée directement sur un évier mouillé, de l'eau peut pénétrer dans le bâti principal et générer de l'humidité dans l'afficheur. Si cela se produit, cesser d'utiliser la bouilloire et la laisser sécher telle quelle pour éviter un court-circuit ou un choc électrique. 	

Le revêtement antiadhésif du récipient interne peut s'endommager à l'usage. Contacter le détaillant ou appeler le Service Clientèle de Zojirushi au 1-800-733-6270.

Mémo Veuillez utiliser comme notations.

A large rectangular area with a dashed horizontal line for writing notes. The area is enclosed in a light gray border and contains 25 horizontal dashed lines for writing.

A large rectangular writing area with a thick gray border and horizontal dashed lines for writing. The writing area is white and contains 20 horizontal dashed lines spaced evenly down the page.



www.zojirushi.com

CV-DYC_2 ©(B)(A)